

Produktfragebogen für Markieranlagen
Product Questionnaire for Marking Machines

Projekt-Nr. / Project No.:

1. Interessenteninformation / Inquirer Information

Interessenten-Projekt-Nr.: Datum:
Inquirer Project No.: Date:

Projektstatus / Project Status: Vorplanung (zur Budgeterstellung)
Preliminary planning (for budgeting)
 Definitive Planung (für Bestellung)
Definite planning (for ordering)

1.1 Interessent / Inquirer (Firma / Company):

Adresse / Address:
.....
.....

Telefon / Telephone: Fax / Facsimile:

Ansprechpartner / Contact Person:

1.2 Endkunde / End User (Firma / Company):

Adresse / Address:
.....
.....

Telefon / Telephone: Fax / Facsimile:

Ansprechpartner / Contact Person:

2. Produkt-Information / Product Information

2.1 Produktionsprozeß / Production process:

..... - Signieren / Marking -

.....
 Nach welchen und vor welchen Arbeitsprozessen soll signiert werden?
 Following which and prior to which production processes shall the marking be carried out?

2.2 Beschreiben Sie weitere Verarbeitungsschritte des Produktes nach der Markierung, z.B. Glühen usw..
 Describe further steps of processing of the product, e.g. annealing etc..

.....

2.3 Zu signierendes Produkt / Marked product:.....

.....

2.4 Materialqualität / Quality of material:

.....

2.5 Abmessungen des Produktes / Dimensions of the product:

	Minimum	Maximum
Länge / Length:	..... mm	..... mm
Breite / Width:	..... mm	..... mm
Höhe / Height:	..... mm	..... mm
Dicke / Thickness:	..... mm	..... mm
Innendurchmesser; Inside Diameter:	..... mm	..... mm
Außendurchmesser; Outside Diameter:	..... mm	..... mm

Abstand zwischen 2 zu signierenden Produkten
 Distance between 2 products which should be marked mm

2.6 Oberflächentemperatur des Produktes an der Signierstelle;
Surface temperature of the product at the marking site:

von / from °C/F bis / to C°/F

2.7 Oberflächenbeschaffenheit an der Signierstelle (z.B. verzundert, ölig, naß,
uneben usw.);
Surface properties of the product at the marking site (e.g. scaled, oily, wet,
uneven etc.):

.....
.....

2.8 Weitere Informationen (z.B. Abweichungen von der idealen Form);
Further information (e.g. deviations from the ideal form):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. Transport und Positionierung / Transport and Positioning

3.1 Transportmittel (Rollgang usw.) / Means of transport (roller table, etc.):.....

.....

3.2 Bitte geben Sie die Transportrichtung des Produktes auf Seite 11 an und falls möglich, legen Sie Zeichnungen des Transportmittels bei.

Please show the transport direction of the product on page 11 and possibly attach the drawing of transport means.

3.3 Transportgeschwindigkeit / Transport speed:

- zur Signierposition / to the marking position m/s

- von der Signierposition / out of the marking position m/s

3.4 Wie wird das Produkt positioniert? / How will the product positioned?

.....

3.5 Toleranz der zu signierenden Fläche / Tolerance of the marked surface:

- in Transportrichtung / in transport direction:.....

- quer zur Transportrichtung / transverse to transport direction:.....

4. Zyklusdauer / Cycle Times

4.1 Anzahl der zu markierenden Produkte (pro Stunde);
 Quantity of the product which to be marked (per hour):

4.1 Zyklusdauer des Produktionsprozesses (bitte beschreiben);
 Cycle time of the production process (please describe): s

.....

4.2.1 Zulässige Verweilzeit des Produktes in der Signierposition;
 Permissible staying time of the product at marking position:..... s

4.2.2 Produktgeschwindigkeit während des Markiervorgangs;
 Speed of product during marking: m/s

**5. Umgebungsbedingungen am Signier- bzw. Markierort
 Ambient Conditions at Stamping or Marking Site**

5.1 Standort der Signieranlage; Innen Außen Seeklima
 Location of the marking machine: Inside Outside Sea climate

Bei Seeklima, bitte Entfernung zur See angeben;
 If sea climate, then please give the distance to sea:..... km

5.2 Umgebungstemperatur;
 Ambient temperature: Minimum..... °C/F Maximum..... °C/F

5.3 Luftfeuchtigkeit / Humidity : %

5.4 Bitte legen Sie eine Zeichnung der Umgebung bei, wo die Markiermaschine
 aufgestellt werden soll.
 Please attach a drawing of the surroundings where the machine should
 placed.

5.5 Weitere Informationen / Further information:.....

6. Derzeitige Kennzeichnung der Produkte / Present Marking of the Products

6.1 Bitte beschreiben Sie die Kennzeichnung / Please describe the marking
 method :

6.2 Derzeitige Kosten der Kennzeichnung / Present costs for marking:.....

6.3 Andere anwendbare Informationen / Other useful information:.....

7. Signierbild / Marking Image

7.1 Zeichenart / Type of characters

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Gestempelte Zeichen (MX)
Stamped characters (MX) | <input type="checkbox"/> Aufgesprühte Zeichen (DP)
Farbe und Tinte evtl. brennbar!
Sprayed characters (DP)
Paint and ink possible flammable! |
| <input type="checkbox"/> Ein-Düsen-System
One nozzle system | |
| <input type="checkbox"/> Punktmatrix 7 x 5.....
Dot matrix 7 x 5 | <input type="checkbox"/> Andere Punktmatrix:
Other dot matrix |



7.2 Zeichenhöhe / Character height: mm

(Zeichenbreite / Character width = 0,5 . . . 0,7 x Zeichenhöhe / Character height)

7.3 Anzahl der Markierbilder pro Produkt / Number of marking images per product:

.....

7.3 Zeichenvielfalt / Diversity of characters:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ziffern (0 - 9)
Numerals (0 - 9) | <input type="checkbox"/> Lateinische Buchstaben (A - Z)
Latin characters (A - Z) |
| <input type="checkbox"/> Kyrillische Buchstaben
Cyrillic characters | <input type="checkbox"/> Sonstige:
Others |
| <input type="checkbox"/> Sonderzeichen (z.B. + / -).....
Special characters (e.g. + / -) | |

7.4 Dauerhaftigkeit des Signierbildes / Stability of marking image:

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> dauerhaft
Permanent | <input type="checkbox"/> kurzfristig
short-term | <input type="checkbox"/> Muß die Signierung gelöscht werden?
Shall the marking be removed later? |
|---|--|---|

Bitte beschreiben Sie / Please describe:

.....

7.5 Anordnung des Signierbildes auf dem Produkt. Bitte geben Sie die Anzahl der Zeilen pro Markierbild und der Zeichen pro Zeile an. Bitte skizzieren.

Arrangement of the marking images on the product. Please show the number of lines per marking image and the number of characters per line. Please draw a sketch:

**8. Lesen der Signierung (Produktverfolgung)
 Reading of the Marked Message (Product Tracking)**

- Erkennung durch den Menschen vor Ort
 Entfernung: Person - Schriftbild
 Reading by person at site
 Distance: person - marking image m
- Erkennung durch den Menschen über Kamera und Monitor
 Reading by person by means of camera and monitor
- Erkennung durch den Produktverfolgungsrechner über Kamera
 Reading by product tracking computer by means of camera

Nach und vor welchem Produktionsprozeßschritt (bitte beschreiben);
 Following which and prior to which production processes shall reading take place (please describe):

.....

10. Weitere Informationen / Further information

10.1 Anstrich der Signieranlage:
Surface treatment and painting of the marking machine:

InterStahl-Standard
InterStahl standard

Sonstiges (bitte beschreiben)
Other (please describe)

.....
.....
.....

10.2 Betriebs- und Wartungsanleitung;
Operation and maintenance manual:

Deutsch / German

Englisch / English

Sonstiges / Other:

.....

10.3 Ausführung der Elektronik / Elektrik nach;
Electrical/electronic design according to: DIN / VDE ANSI

10.4 Weitere Informationen / Further information:.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Bitte geben Sie nachfolgend das Signierbild und die Transportrichtung des Produktes an. In welcher Richtung müssen die Zeichen lesbar sein?

Please specify the marking image location an the transport direction of the product. In which direction must the characters are readable?



Beispiel für die Angabe der Transportrichtung

Example for illustrating the direction of transport

